

BLANCO
PROFESSIONAL



СИСТЕМА УПРАВЛЕНИЯ BLANCO AIRSERVE

Руководство по программированию для версии программного обеспечения 3.1

Общая информация

Copyright Данное руководство защищено авторским правом. Никакую информацию нельзя ни частично, ни полностью размножать, распространять, использовать в целях конкуренции или делать доступной третьим лицам.

Технические изменения Мы оставляем за собой право на внесение технических изменений, служащих техническому прогрессу.

Уполномоченный персонал Фирма BLANCO инструктирует одного представителя предприятия ("администратора", например, директора кухни) по программированию устройства. Все остальные лица ("пользователи", например, обслуживающий персонал), работающие с устройством, должны быть проинструктированы лицом, прошедшим инструктаж фирмы BLANCO.

Безопасность В этом руководстве по программированию описывается программирование устройства. В этом руководстве не содержится информация о другом обращении с устройством (например, очистке). Другое обращение устройства описывается в отдельном руководстве по эксплуатации. Руководство по эксплуатации содержит также все указания по безопасности, распространяющиеся на данное устройство.

Предпосылкой для программирования устройства является то, что будут прочитаны и поняты руководство по эксплуатации и содержащиеся в нем указания по безопасности.

Документация по изделию Это – оригинальное руководство по эксплуатации. Целевая группа: директор кухни.

Условные обозначения

- ☞ **Важное примечание** к особенностям или специальным случаям.
- ① **Поясняющая информация** в главах или разделах.
- 🔗 **Ссылка** на главу, подраздел или другой документ.
- ✓ **Условие**, которое должно быть соблюдено перед выполнением следующей операции.
- **Действие** или работа, которые должны быть выполнены.

Исполнение устройства XYZ

Помеченный таким образом фрагмент распространяется только на определенное исполнение устройства или опцию устройства.

Предупреждения



Сигнальное слово!

Вид и источник опасности

Возможные последствия при несоблюдении предупреждения.

► Мера по предотвращению опасности и ее последствий.

Сигнальное слово (осторожно, предупреждение, опасность) указывает на степень опасности.

Осторожно предупреждает о возможных легких травмах или материальном ущербе.

Предупреждение предупреждает о возможных тяжелых травмах.

Опасность предупреждает о возможных тяжелых/смертельных травмах.

Содержание – руководство по программированию

О данном изделии	Цель применения	5
	Общая информация	5
	BASIC/MASTER	5
	Опции	6
	Управление и эксплуатация	6
	Инструктаж со стороны	6
	BLANCO	6
Предварительная информация	Повреждение программного обеспечения	7
	Информация	7
	Предупреждение	7
	Неисправность	7
Система управления устройства	Обзор	8
Цветной дисплей	Обзор	9
	Зона состояния	9
	Зона индикации	9
	Зона информации	9
Символы на цветном дисплее	Зона состояния	10
	Зона индикации	13
	Зона информации	13
Управление и эксплуатация	Уровни пользователей	14
	Состояние версии	14
	пакета программного обеспечения	14
	Включение устройства	15
	Ввод PIN-кода	15
	Изменение PIN-кода	15
	Конфигурация устройства	16
	Проведение контроля температуры	16
	Показать актуальные события	16
	Состояние при включенном питании	18
	Управление программами регенерации	18
	Ручной режим	22
	Программируемый режим	22
	Регистратор	24
	Конфигурация устройства	24
Информация о техобслуживании	27	

	Цифровые выходы	28
	Передача данных	28
	Самотестирование	32
	Сброс сервисного/техобслуживания	32
	Прерывание программы	33
	Выключение устройства	33
Помощь при возникновении проблем		
	Общая информация	34
	Сообщения о неисправностях в программируемом и ручном режиме	34
	Сообщения о неисправностях в программируемом режиме	35
	Система управления ведет себя неожиданно	35
	Неполные или неправильные данные в регистраторе данных (опционально только у Master)	36
Структура программы, общий обзор		
Структура программы, стр. 1		
Структура программы, стр. 2		
Структура программы, стр. 3		
Структура программы, стр. 4		
Коды регионов, стр. 1		
Коды регионов, стр. 2		

О данном изделии

Цель применения Данное руководство по программированию системы управления BLANCO AirServe действенно для следующих вариантов продукта (в стандартном исполнении или с опциональными исполнениями):

- BAS-T 20/24 CS 20/24 GN-подноса, Cook & Serve
- BAS-T 26/30 CS 26/30 GN-подносов, Cook & Serve
- BAS-T 20/24 CC/CF 20/24 GN-подноса, Cook & Chill/Cook & Freeze
- BAS-T 26/30 CC/CF 26/30 GN-подноса, Cook & Chill/Cook & Freeze

Общая информация В устройство интегрирована система управления для функций регенерации, поддержания в горячем состоянии и охлаждения. С помощью системы управления устройства оказывает влияние на время и условия одного или нескольких рабочих циклов устройства. Рабочий цикл включает в себя все фазы регенерации, охлаждения и/или поддержания в горячем состоянии времени подачи пищи.

Конфигурация рабочих циклов зависит от соответствующей цели применения (Cook & Serve, Cook & Chill или Cook & Freeze).

BASIC/MASTER Система управления устройства BASIC/MASTER

Система управления устройства имеется в двух различных модификациях. Эти две модификации имеют следующие рабочие характеристики:

BASIC	MASTER
Цветной дисплей	Цветной дисплей
Открытый текст, сопровождаемый пиктограммами	Открытый текст, сопровождаемый пиктограммами
Ручной или программируемый режим	Ручной или программируемый режим
Индикатор рабочего состояния с выразительным цветом	Индикатор рабочего состояния с выразительным цветом
Уровни пользователей с правами доступа	Уровни пользователей с правами доступа
Обмен данными с помощью флэш-карты USB	Обмен данными с помощью флэш-карты USB
Аккумулятор с интегрированным зарядным устройством (опция)	
Датчик температуры в толще продукта (опция)	Интегрированный регистратор данных температуры
Контроль дверного контакта (опция)	Возможность вывода различных параметров
	Аккумулятор с интегрированным зарядным устройством
	Датчик температуры в толще продукта (опция)
	Контроль дверного контакта (опция)

Опции Система управления устройства может быть оснащена следующей опцией:

- Возможность подключения устройства оптимизации мощности "LOA" (интерфейс abcd)

Управление и эксплуатация Система управления устройства имеет 2 различных режима работы: "Ручной режим" и "Программируемый режим". Регенерацию и поддержание блюд в горячем состоянии можно регулировать с помощью различных настроек системы управления устройства.

С помощью соответствующих настроек параметров системы управления устройства (например, температуры регенерации для регенерации и поддержание в горячем состоянии) устройство можно адаптировать к соответствующим требованиям.

Имеющиеся опционально датчики температуры в толще продукта предназначены для показа и записи температуры внутри блюд.

Во время фазы охлаждения температура загруженных предварительно охлажденных блюд поддерживается на уровне настроенной заданной температуры (от +3 °C до +15 °C).

В фазе регенерации подогреваемые блюда при подходящей настройке параметров и при соблюдении санитарно-гигиенических норм доводятся до требуемой температуры в толще продукта.

Во время фазы поддержания в горячем состоянии к регенерируемым или загруженным в горячем состоянии блюдам постоянно подается тепло, предотвращающее недопустимое падение температуры.

Инструктаж со стороны BLANCO Систему управления устройства можно конфигурировать самыми разными способами и, тем самым, адаптировать к множеству специальных требований и поставленных задач.

Поэтому первый ввод устройства в эксплуатацию проводится вместе с авторизованным сервисной службой BLANCO лицом. Система управления устройства перед отправкой уже была предварительно сконфигурирована на фирме BLANCO. Во время первого ввода в эксплуатацию можно еще раз изменить конфигурацию устройства; кроме того, проводится инструктаж по всем важным рабочим операциям и процессам настройки.

- ☞ Не проводить никаких настроек устройства без инструктажа со стороны сервисной службы BLANCO и без знания данного руководства по программированию и руководства по эксплуатации устройства.

Предварительная информация

Повреждение программного обеспечения

Вынимание вилки сетевого кабеля



Осторожно!

Повреждение программного обеспечения!

Повреждение программного обеспечения системы управления

- Во время работы/регенерации или обновления встроенного программного обеспечения НЕ разрешается вынимать вилку сетевого кабеля, т.к. в противном случае может быть повреждена система управления.
- Вилку сетевого кабеля вынимать только при выключенном устройстве, т.к. в противном случае могут быть повреждены электрика устройства, программное обеспечение и/или розетка электросети.
- Вынимать вилку сетевого кабеля только за ее корпус.

① На дисплее системы управления в зависимости от приоритета показываются различные типы сообщений различных цветов.

☞ В зависимости от ракурса цвета воспринимаются по-разному. Поэтому важно иметь как можно более прямой ракурс (смотреть прямо на дисплей), чтобы не допустить не-правильного восприятия цвета.

Информация

Информация показывается зеленым цветом. Информацию не надо квитировать.

Предупреждение

Предупреждение показывается желтым цветом. Предупреждение не надо квитировать, но надо устранить соответствующую причину неисправности (например, закрыть дверь).

Неисправность

Неисправность показывается красным цветом. Имеется три различных вида неисправностей:

Неисправности, которые невозможно квитировать

Сообщения системы контроля безопасности (например, отклонения температуры во время режима охлаждения, дефектные датчики, неисправность CAN-BUS и устройств управления или защитное отключение во время постоянного режима) невозможно квитировать. Для устранения неисправности свяжитесь с сервисной службой BLANCO.

Неисправности, которые можно квитировать без PIN-кода

- Контроль температуры в отсеках
- Прерывание при текущей регенерации
- Изменение настроек во время текущей регенерации
- Несвоевременное подключение устройства к электросети

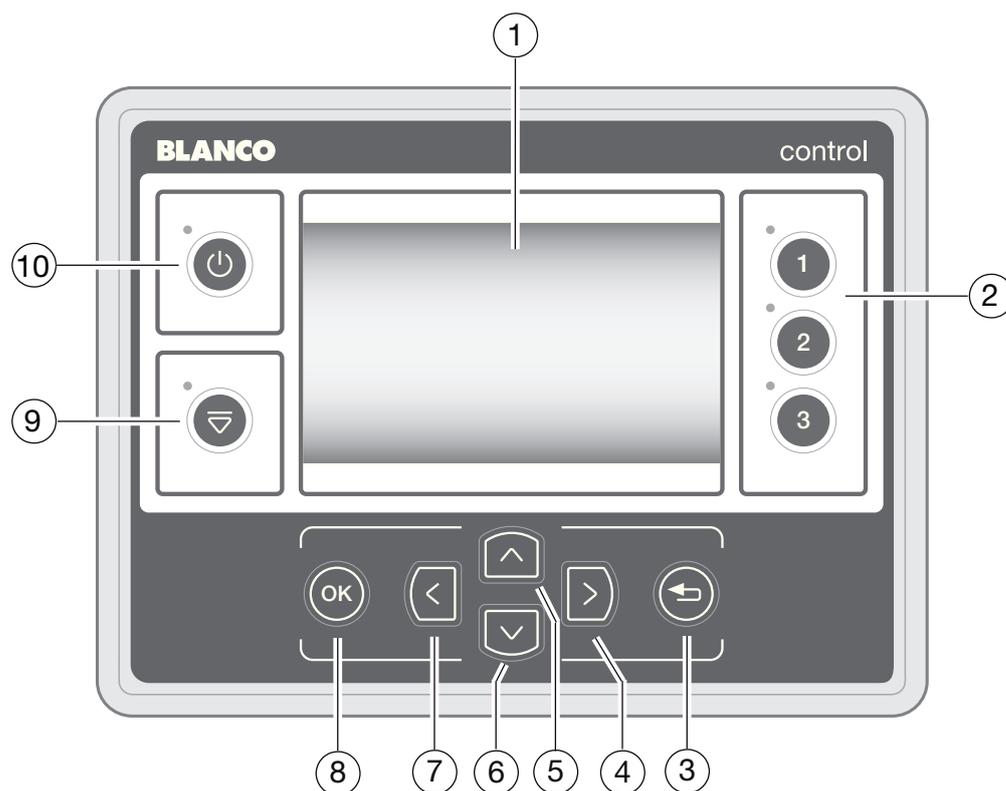
После квитирования сообщения оно больше не показывается.

Неисправности, которые можно квитировать только с вводом PIN-кода

- Сообщения о пропущенной регенерации
- Слишком длительное прерывание регенерации
- Разрешение регенерации, для которого необходимо ввести PIN-код

Система управления устройства

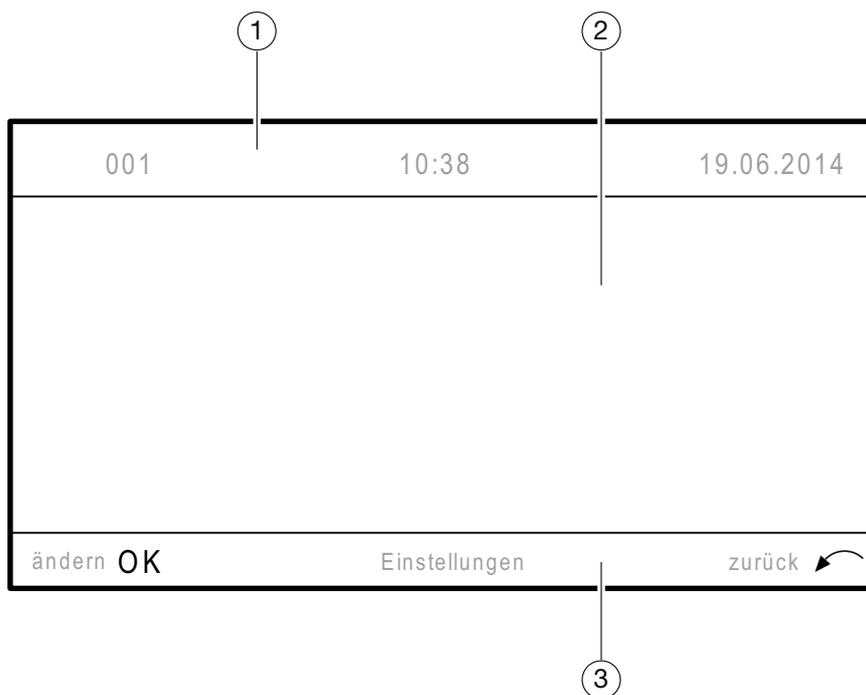
Обзор Система управления BLANCO AirServe имеет следующие функции:



- (1) Цветной дисплей с открытым текстом, сопровождаемым пиктограммами
- (2) Функциональные кнопки/кнопки выбора (ручной режим)
- (3) Кнопка "Назад"
- (4) Кнопка со стрелкой вправо
- (5) Кнопка со стрелкой вверх
- (6) Кнопка со стрелкой вниз
- (7) Кнопка со стрелкой влево
- (8) Кнопка "OK"
- (9) Специальная функциональная кнопка
- (10) Вкл./выкл. устройства

Цветной дисплей

Обзор Цветной дисплей с открытым текстом, сопровождаемым пиктограммами, системы управления BLANCO AirServe имеет следующую структуру:



- (1) Зона состояния
- (2) Зона индикации
- (3) Зона информации

Зона состояния В зоне состояния показывается общая информация, например, дата и время, а также с помощью символов дополнительная информация, например, вид программы, уровень управления, информация о режиме работы от аккумулятора.

Зона индикации В зоне индикации показывается информация и символы к программам, температура, сообщения и назначение кнопок выбора (ручной режим). Зона индикации является главной зоной, в которой при программировании или изменении программ показываются различные параметры.

Зона информации В зоне информации даются подсказки для системы управления. В зависимости от уровня управления и актуальной информации в зоне индикации зона информации показывается не всегда.

Символы на цветном дисплее

Зона состояния

Режим работы



M = Ручной режим

Таймер не активирован.

Программы регенерации запускаются функциональными кнопками 1–3.



P = Программируемый режим

Внутренний таймер активирован.

Функциональные кнопки не имеют никаких функций.



S = Настройки

Настройки устройства открыты.

Текущие регенерации прерваны.

Функция поддержания постоянной температуры (если активировано) продолжает работать.



Номер страницы

По номеру страницы видно, на каком уровне находится система управления.

Эта информация может потребоваться в случае сервисного обслуживания и предназначена для ориентации.

Сеть

Если символ сети не показывается, то это означает, что мини-компьютер еще загружается. Этот процесс может длиться до 2 минут. В это время в распоряжении нет ни USB, ни сети, ни синхронизации по времени.



Расположенный рядом символ показывается, как только будет иметься в распоряжении функция USB и будет проведена синхронизация по времени.

☞ Только после появления этого символа можно проводить программирование системы управления.



Этот символ показывается, если система управления имеет доступ к сети или доступна через сеть. Если символ не показывается, то имеет место неисправность устройства, которая должна быть устранена уполномоченным фирмой BLANCO персоналом (см. главу "Ремонт" в руководстве по эксплуатации BLANCO AirServe Trolley).

Активная синхронизация между памятью измеренных значений и мини-компьютером

☞ Если в зоне состояния показывается один из двух следующих символов, то это означает, что синхронизация между памятью измеренных значений и мини-компьютером еще не завершена. Обязательно подождите, пока оба символа не погаснут или больше не будут показываться, чтобы могло быть полностью произведено скачивание.



Загрузка температурных данных (показывается через каждую минуту на 1 секунду)



Загрузка рабочих сообщений



Флэш-карта USB

Этот символ показывается, если система управления распознала подходящую флэш-карту USB. Только если показывается этот символ, можно использовать функции флэш-карты USB.

Аккумулятор (опция)

- ① Аккумулятор отвечает за питание системы управления устройства и не предназначен для проведения регенерации.
- ① Если устройство оснащено аккумулятором, то дисплей остается включенным, но через определенное время переключается на режим энергосбережения.



Зарядка аккумулятора (опция)

Если аккумулятор полностью заряжен, то это показывается полностью заполненной площадью. При снижении уровня зарядки площадь становится меньше. При уровне зарядки меньше 30 % площадь показывается красным цветом. При этом уровне необходимо зарядить аккумулятор, подключив устройство к электросети. Зарядка аккумулятора показывается расположенным рядом символом.



Аккумулятор (опция) неисправен или полностью разряжен

Если аккумулятор неисправен или полностью разряжен, то показывается расположенный рядом символ. Дополнительно при каждом запуске системы появляется предупреждение. Если на дисплее показывается расположенный рядом символ, то уполномоченный фирмой BLANCO персонал (см. главу "Ремонт" в руководстве по эксплуатации BLANCO AirServe Trolley) должен заменить аккумулятор.

- ① Как только устройство будет отсоединено от сети, оно автоматически отключается.
- ☞ Следуйте инструкциям предупреждения.



Осторожно!

Неисправный или полностью разряженный аккумулятор может повредить систему управления устройства и/или привести к потере данных настроек в программах регенерации или недельных программах.

- Подтвердить предупреждение кнопкой "OK" (8).
- Свяжитесь с сервисной службой BLANCO.

После замены аккумулятора это необходимо квитирировать в соответствующем пункте меню ("Сброс сервисного/техобслуживания, провести замену аккумулятора").



Время

Показывает актуальное время.



Уровень зарядки батарейки (время) в норме

Этот символ показывается, если уровень зарядки батарейки в норме.



Необходимо заменить батарейку (время)

На протяжении срока службы уровень зарядки внутренней батарейки снижается. Если после вызова уровней настройки (после ввода PIN-кода) на дисплее показывается расположенный рядом символ, то уполномоченный фирмой BLANCO персонал (см. главу "Ремонт" в руководстве по эксплуатации BLANCO AirServe Trolley) должен заменить батарейки.



Осторожно!

Батарейку необходимо заменить в течение 14 дней, чтобы не допустить потери данных. Потеря данных может привести к тому, что временно невозможно будет использовать устройство.

При достижении критического уровня зарядки батареек времени во время каждого ввода устройства в эксплуатацию показывается соответствующее предупреждение.

- Заменить батарейку в течение 14 дней.
- Свяжитесь с сервисной службой BLANCO.

① Если батарейки времени разрядились, то при вводе устройства в эксплуатацию показывается неисправность, препятствующая дальнейшей работе.

- Для того чтобы можно было использовать устройство в этот день, сначала необходимо настроить время.

После замены батарейки это необходимо квитировать в соответствующем пункте меню ("Сброс сервисного/техобслуживания, сообщить о замене батарейки времени").



Дата

Показывает актуальную дату.



Защита от перегрева горячего отсека

Этот символ показывается, чтобы не допустить перегрева горячего отсека.

- ☞ Пока показывается этот символ, нельзя отсоединять устройство от электросети.
- ☞ Во время фазы охлаждения невозможно выключить устройство.



Контроль фаз

Этот символ показывается, если контроль фаз в системе управления устройства настроен на "АКТ.". При запуске устройства система управления автоматически распознает, с каким напряжением работает устройство: 230 В или 400 В.

- 400 В: 3 полосы коричневого/черного/серого цвета
- 230 В: 1 полоска коричневого цвета

① Показываемое число в символе – это дополнительная информация для сервисной службы BLANCO.

Зона индикации



Температура в отсеках

Показываемая температура – это температура в горячем/холодном отсеке.



Температура в толще продукта (опция)

Показываемая температура – это температура внутри блюда в горячем/холодном отсеке.



Горячий отсек

Показ рабочего состояния (подогрев) в горячем отсеке.



Температура на стороне горячего отсека

Показ температуры (температуры в отсеке или температуры в толще продукта) на стороне горячего отсека в °C или °F.

До 20 °C символ окрашен синим цветом, а выше 20 °C – красным.



Холодный отсек

Показ рабочего состояния (охлаждение) в горячем или холодном отсеке.



Температура на стороне холодного отсека

Показ температуры (температуры в отсеке или температуры в толще продукта) на стороне холодного отсека в °C или °F.

☞ Символ указания температуры на стороне холодного отсека ВСЕГДА остается окрашенным синим цветом!

Текстовая информация

В зоне индикации может также показываться информация к актуальной программе или различная информация о времени в виде текста. В режиме работы "Настройки" в зоне индикации показываются различные информация и символы, служащие для поддержки при выборе во время программирования.

Зона информации

В зоне информации используются символы кнопок со стрелками системы управления устройства. С помощью этой информации обеспечивается понятное обращение с системой управления устройства. Кроме того, во время работы показываются имеющиеся в распоряжении опции.

Управление и эксплуатация

- Уровни пользователей** В системе управления BLANCO AirServe имеется два различных уровня пользователей:
- Пользователь (например, обслуживающий персонал)
 - Администратор (например, директор кухни)

Пользователь

Пользователь всегда имеет ограниченные возможности работы с системой управления и не должен для этого вводить PIN-код. При подключенном устройстве или в режиме работы от аккумулятора (опция) после нажатия кнопки "ОК" (8) на дисплее показывается температура во внутреннем пространстве устройства, а также температура блюда (опциональный датчик температуры в толще продукта).

Кроме того, пользователь имеет возможность в ручном режиме выбирать из трех программ регенерации, присвоенных кнопкам вызова от 1 до 3 (2) системы управления устройства, и запускать эти программы.

После выбора программы она запускается. Дополнительно к информации в зоне состояния дисплея в зоне индикации показывается соответствующая информация, например, оставшееся время и время окончания регенерации, а также актуальная температура в отсеках и в толще продукта (опция).

Администратор

Систему управления устройства можно конфигурировать самыми разными способами и адаптировать к множеству специальных требований и поставленных задач. Настройки проводятся после ввода PIN-кода на различных уровнях настройки.

Администратор имеет широкие возможности адаптировать систему управления устройства к своим требованиям и проводить настройки. Администратор может составлять и изменять различные программы. Соответствующие операции разъясняются ниже в данном руководстве по программированию.

Состояние версии пакета программного обеспечения

Состояние версии программного обеспечения системной платы на короткое время показывается при загрузке системы управления в нижней части дисплея. Эта информация может потребоваться в случае сервисного обслуживания.

Общая информация об изменении и сохранении настроек

- ① На уровнях настройки проведенные настройки необходимо дополнительно сохранить, т.к. только после этого эти изменения будут действительно иметься в системе управления. Для этого действовать следующим образом:
 - Провести нужную настройку.
 - Сохранить данные с помощью кнопки "Назад" (3).
 - Нажимать кнопку "Назад", пока не будет показываться главный экран.
- ☞ Процесс сохранения может длиться до 2 минут. В это время не выключать устройство и не отсоединять от сети. После успешного сохранения система управления устройства самостоятельно проводит перезапуск, после чего вновь появляется главный экран.

Включение устройства

Включение устройства

- ① У устройств с аккумулятором (опция) в случае ЕЩЕ НЕ подключенных к электросети устройств в зависимости от уровня зарядки аккумулятора имеются следующие возможности:
 - Аккумулятор заряжен: Светодиод рядом с кнопкой "Вкл./выкл. устройства" (10) мигает через каждые 5 секунд
 - Аккумулятор разряжен: Светодиод не мигает
 - Зарядить аккумулятор.
- ✓ Устройство подключено к электросети
- ① Как только устройство будет подключено, то загорается светодиод рядом с кнопкой "Вкл./выкл. устройства".
 - Нажать кнопку "Вкл./выкл. устройства" на 3 секунды, устройство включается, загорается светодиод рядом с кнопкой и показывается стартовый экран.
- ① При нажатии кнопки "ОК" (8) проводится контроль температуры и показывается актуальная температура в отсеках и температура в толще продукта (опция).

Ввод PIN-кода

Ввод PIN-кода (состояние при поставке = 0000)

- Одновременно нажать функциональные кнопки 1 и 2 (2) и кнопку "Вкл./выкл. устройства" (10) на 3 секунды.
- С помощью кнопок от (4) до (7) выбрать и ввести PIN-код (0000).
- Подтвердить PIN-код кнопкой "ОК" (8).
- ① Если в устройство вставляется ключ доступа (флэш-карта USB с загруженными настройками устройства), то устройство без ввода PIN-кода переходит непосредственно на уровни настройки.

Изменение PIN-кода

Изменение PIN-кода

- Изменить PIN-код, как описано выше, на нужные значения.
- Подтвердить PIN-код кнопкой "ОК" (8).
- ① Если Вы забудете измененный PIN-код, то свяжитесь с сервисной службой BLANCO.

Конфигурация устройства

Настройка языка

- Ввести PIN-код и подтвердить.
- Выбрать уровень настройки "Конфигурация устройства" и подтвердить кнопкой "ОК" (8).
- Выбрать пункт меню "Язык и единицы измерения", затем выбрать подпункт "Язык" и подтвердить кнопкой "ОК" (8).
- Выбрать нужный язык и применить кнопкой "Назад" (3).
- С помощью кнопки "Назад" (3) вернуться на более высокий уровень.

Настройка региона

- ① На основании настроенного региона система автоматически определяет перевод летнего/зимнего времени, а также действительный часовой пояс, если автоматический перевод настроен на "АКТ." (заводская настройка = АКТ.).
- ① Список кодов регионов прилагается в конце данного руководства.
- ① Порядок действий при настройке региона такой же, как и при настройке языка.
- ☞ После изменения региона система автоматически проводит перезапуск.

- ☞ После этого следует на уровне настройки "Конфигурация устройства" в пункте меню "Дата и время" провести следующее конфигурирование устройства:
 - Дата и формат даты
 - Время и формат времени
- С помощью кнопки "Назад" (3) сохранить данные и подождать, пока не будет показываться главный экран.
- ☞ Другие конфигурации устройства можно провести в соответствующем пункте меню. Документацию для этого Вы найдете в соответствующей главе данного руководства по программированию.

Проведение контроля температуры

Если устройство включено или находится в энергосберегающем режиме (режим работы от аккумулятора) и показывается главный экран, то при нажатии кнопки "ОК" (8) на 5 с показываются температуры всех отсеков. После этого вновь показывается главный экран или осуществляется переключение на энергосберегающий режим (в режиме работы от аккумулятора = экран выключен).

Показать актуальные события

При двойном нажатии кнопки "ОК" (8) можно из главного экрана или из показа актуальной неисправности/предупреждения показать актуальный список событий.

- ① Показывается список, т.к. в результате неисправности обычно инициируется несколько событий. Показываются макс. 12 последних событий.
- Для того чтобы вызвать повторную актуализацию списка, еще раз нажать кнопку "ОК" (8).
- Для того чтобы вернуться к главному экрану, нажать кнопку "Назад" (3).

- Режим работы** ① В пункте меню "Режим работы" можно настроить нужный режим работы (ручной или программируемый), а также число недель программы.

ВКЛ/ВЫКЛ ручного режима

- ☞ Режим работы "ВКЛ/ВЫКЛ ручного режима" невозможно настроить активно, он задается непосредственно путем настройки вида программируемого режима.

ВКЛ/ВЫКЛ программируемого режима

- ☞ Прежде чем будет активирован программируемый режим, должны быть полностью сохранены недельное/дневное планирование.
- ☞ Нельзя проводить активацию программируемого режима во время активной фазы регенерации, т.к. она сразу же выполняется.
- ☞ Рекомендация: Активируйте программируемый режим только во время постоянного режима или отключенного состояния устройства, до или после программы регенерации.
- ① Путем переключения (ВКЛ/ВЫКЛ) вида программируемого режима соответствующим образом автоматически настраивается режим работы "Ручной режим". В программируемом режиме позже сохраненные циклы регенерации присваиваются одной или нескольким неделям программы.

Число недель программы

Задание числа недель программы

- ① В результате настройки нужных недель программы (1–4 недели) внутренний таймер знает, сколько программ недели необходимо использовать. Настроенное число недель программы позже показывается в пункте меню "Программируемый режим".
- ✓ Устройство включено
- ✓ Показывается символ сети
- ✓ Имеются в распоряжении уровни настройки
- Выбрать уровень настройки "Режим работы" и подтвердить кнопкой "ОК" (8).
- С помощью кнопок со стрелками (5) и (6) навигировать вниз/вверх.
- Выбрать нужное число недель программы.
- Подтвердить кнопкой "ОК" (8).
- ☞ С помощью кнопки "Назад" (3) можно прервать.
- С помощью кнопки "Назад" (3) вернуться на более высокий уровень.

Стирание недель программы

- ✓ Устройство включено
- ✓ Показывается символ сети
- ✓ Имеются в распоряжении уровни настройки
- Ввести PIN-код и подтвердить.
- Выбрать уровень настройки "Режим работы" и подтвердить кнопкой "ОК" (8).
- С помощью кнопок (5) и (6) навигировать вниз/вверх, чтобы выделить нужную неделю программы.
- ☞ Стираемая неделя программы показывается на сером фоне.
- Подтвердить кнопкой "ОК" (8).

- ☞ С помощью кнопки "Назад" (3) можно прервать.
- С помощью кнопки "Назад" (3) вернуться на более высокий уровень.

Состояние при включенном питании

- В пункте меню "Состояние при включенном питании" можно настроить подпункты "Темперирование горячего отсека", "Температура", "Охлаждение холодного отсека", "Температура". Настроенные параметры становятся активными, как только устройство находится под напряжением сети и не активирован программируемый режим.

Темперирование горячего отсека

Возможен выбор "постоянно" или "ВЫКЛ".

Температура

Настроить нужную температуру для горячего отсека в постоянном режиме от +3 °C до +130 °C.

- Исполнение CS: от +30 °C до +130 °C
- Исполнение CC/CF: от +3 °C до +15 °C и от +30 °C до +130 °C
- ☞ Если настраивается температура макс. +79 °C, то устройство подогревает постоянно.
- ☞ Если настраивается температура больше/равно +80 °C, то макс. длительность подогрева ограничивается до 3 часов. После этого подогрев отключается (охлаждение продолжает работать). На дисплее появляется соответствующее сообщение о неисправности, которое необходимо квитировать. Для того чтобы устройство теперь вновь могло работать с подогревом, его необходимо отсоединить от электросети и вновь подключить.

Охлаждение холодного отсека

Возможен выбор "постоянно" или "ВЫКЛ".

Температура

Настроить нужную температуру для холодного отсека в постоянном режиме от +3 °C до +15 °C.

- ☞ Через 6 часов непрерывной работы охлаждение прерывается (автоматическая система оттаивания). По истечении определенного времени прерывания охлаждение вновь работает самостоятельно.

- Ввести PIN-код и подтвердить.
- Выбрать уровень настройки "Ручной режим" и подтвердить кнопкой "ОК" (8).
- С помощью кнопок со стрелками (5) и (6) навигировать вниз/вверх.
- С помощью кнопки "Назад" (3) вернуться на более высокий уровень.

Управление программами регенерации

- ① В пункте меню "Управление программами регенерации" можно создавать, обрабатывать или стирать различные программы регенерации (ручной и программируемый режим).

Обзор сохраненных программ регенерации

- С помощью кнопки + добавить цикл регенерации.
- С помощью кнопки x стереть цикл регенерации.
- С помощью кнопок с стрелками для управления курсором выбрать цикл.
- ☞ Выбранный цикл регенерации показывается на сером фоне.
- ① Остаются как минимум 3 программы регенерации, которые невозможно стереть и которые отсортированы в алфавитном порядке.

Обработка программ регенерации

Наименование

Присваивание или изменение названий соответствующих программ регенерации.

- ① Название программы регенерации можно произвольно изменять с помощью текстового редактора. Для этого необходим следующий порядок действий:

- Выбрать изменяемое название.
- Нажать кнопку подтверждения "OK" (8).

После этого открывается текстовый редактор и в верхней левой части дисплея показывается название программы. Для лучшей ориентации активная буква показывается обр-ленной.

- С помощью кнопки "OK" (8) активировать букву (кнопка показывается в текстовом редакторе на сером фоне).
- С помощью кнопок управления курсором выбрать нужную букву.
- ☞ Спецсимволы и буквы иностранных языков доступны с помощью кнопки со стрелкой вниз (6).
- ☞ С помощью расположенного рядом символа можно переключаться между полями букв и часто используемыми цифрами/спецсимволами (верхние строки).
- ☞ С помощью кнопки + можно добавить новую букву/спецсимвол/символ.
- ☞ С помощью кнопки x можно стереть букву/спецсимвол/символ.
- Применить выбранную букву/спецсимвол/символ, нажав кнопку подтверждения "OK" (8).
- Выбрать и отредактировать следующую букву.



Длительность раздачи

Длительность раздачи – это время, которое имеется в распоряжении обслуживающего персонала для раздачи регенерированных блюд. Длительность раздачи можно настроить от 0 до 120 мин. Как только будет завершена регенерация, на дисплее появляется информация "Регенерация завершена. Идет время раздачи", а настроенное время раздачи отсчитывается обратно.

- ☞ На протяжении времени раздачи горячий отсек не работает с подогревом.
- ☞ На протяжении времени раздачи холодный отсек, если было запрограммировано охлаждение во время регенерации, продолжает работать с охлаждением с соответствующей заданной температурой (но только в том случае, если устройство находится под напряжением сети).

Темперирование горячего отсека (только для программируемого режима)

Возможен выбор "постоянно" или "ВЫКЛ".

☞ Эта настройка не влияет на состояние "Состояние при включенном питании".

Температура (только для программируемого режима)

Настройка нужной температуры для горячего отсека от +3 °C до +15 °C и от +30 °C до +130 °C (только при исполнении устройства CC/CF) или от +30 °C до +130 °C (при исполнении устройства CS).

☞ Заданные температуры имеют силу только в том случае, если настроен режим работы "Вкл. программируемого режима". Если это не так, то используются заданные значения режима работы "Состояние при включенном питании". Просьба учитывать выбранную единицу измерения температуры (°C или °F).

Темперирование холодного отсека (только для программируемого режима)

Возможен выбор "постоянно" или "ВЫКЛ".

☞ Эта настройка не влияет на состояние "Состояние при включенном питании".

Температура (только для программируемого режима)

Настроить нужную температуру для холодного отсека от +3 °C до +15 °C.

☞ Заданные температуры имеют силу только в том случае, если настроен режим работы "Вкл. программируемого режима". Если это не так, то используются заданные значения режима работы "при включенном напряжении сети". Просьба учитывать выбранную единицу измерения температуры (°C или °F).

Изменение регенерации

① В этом пункте меню сначала вызывается новое окно и показывается температурно-временная диаграмма программы регенерации.

Обработка фаз регенерации

В этом пункте меню можно создать, изменить или стереть параметры для одной или нескольких (произвольное число) фаз регенерации. Выбранная фаза регенерации выделяется на дисплее зеленым цветом, при этом горячий отсек показывается красным, а холодный отсек синим цветом.

① Цикл регенерации может состоять из нескольких фаз регенерации.

① Максимальная длительность регенерации ограничена на 90 мин.

☞ В результате создания или стирания фаз регенерации изменяется отображения на дисплее, т.к. оно осуществляется динамически в зависимости от имеющихся фаз регенерации и связанных с ними настроек (температуры и времени).

Создание новой фазы регенерации

① Фаза регенерации состоит из заданных значений времени и температуры.

① Расположенный рядом символ в этом режиме меню можно выбрать с помощью соответствующей функциональной кнопки (2) системы управления. Затем можно создать новую фазу регенерации.



- ☞ После того как будет создана новая фаза регенерации для горячего отсека, система присваивает ей длительность 1 минуту и температуру в отсеке +80 °С.
- ☞ После того как будет создана новая фаза регенерации для холодного отсека, система присваивает ей длительность 1 минуту и температуру в отсеке +5 °С.
- ① Присвоенные параметры можно подтвердить кнопкой "ОК" и затем кнопками со стрелками:
 - Температура: кнопки вверх (5) и вниз (6)
 - Время: кнопки вправо (4) и влево (7)
- ① В завершение применить изменения с помощью кнопки "ОК".
- ☞ Для окончательного сохранения настройки действовать, как описано в главе "Конфигурация устройства" (абзац "Общая информация").



Стирание выбранных фаз регенерации

- ① Расположенный рядом символ в этом режиме меню можно выбрать с помощью соответствующей функциональной кнопки (2) системы управления. Затем можно стереть выделенную зеленым цветом фазу регенерации.



Заменить фазу регенерации

- ① Расположенный рядом символ в этом режиме меню можно выбрать с помощью соответствующей функциональной кнопки (2) системы управления. С помощью этой кнопки можно выбрать и заменить определенную фазу регенерации. Выбранный цикл регенерации выделяется на дисплее зеленым цветом.
- ① Выбранная фаза регенерации всегда заменяется на следующую имеющуюся фазу регенерации.
 - Ввести PIN-код и подтвердить.
 - Выбрать уровень настройки "Управление программами регенерации" и подтвердить кнопкой "ОК" (8).
 - С помощью кнопок со стрелками (5) и (6) навигировать вниз/вверх.
 - С помощью кнопки "Назад" (3) вернуться на более высокий уровень.

Отключение отсека

Для того чтобы полностью отключить горячий или холодный отсек, действуйте следующим образом:

- Выбрать соответствующий отсек (горячий или холодный отсек) с помощью кнопок со стрелками от (4) до (7).
(Фаза регенерации отсека показывается зеленым цветом.)
- С помощью специальной функциональной кнопки (9) выключить выбранный отсек (горячий или холодный отсек).
- ☞ Невозможно выключить оба отсека одновременно.

Подключение выключенного отсека осуществляется в обратной последовательности, причем устройство самостоятельно распознает, какой отсек должен быть вновь подключен.

Ручной режим

- ① В пункте меню "Ручной режим" три функциональные кнопки 1, 2 и 3 можно связать с программой регенерации. Программы регенерации отсортированы в алфавитном порядке. Можно запрограммировать только неизменное задание. Настройки активны только в ручном режиме и одинаковы для каждого дня недели.
- ✓ Режимом работы является "Вкл. ручного режима / Выкл. программируемого режима"
- Выбрать уровень настройки "Ручной режим" и подтвердить кнопкой "ОК" (8).
- Для выбора функциональной кнопки с помощью кнопок со стрелками (5) и (6) навигировать вниз/вверх.
- Для изменения программы нажать кнопку "ОК" (8).
- Для выбора программы регенерации с помощью кнопок со стрелками (5) и (6) навигировать вниз/вверх.
- Для сохранения нажать кнопку "ОК" (8).
- С помощью кнопки "Назад" (3) вернуться в главное меню.
- ① Система управления устройства принимает настройку и проводит перезапуск.
- ① Выбранные настройки сохраняются при экспортировании программ регенерации и могут быть переданы на другие устройства (в случае той же модели и того же типа устройства).

Программируемый режим

- ① В пункте меню "Программируемый режим" можно управлять и присваивать различные дневные планы в рамках недельного обзора.

Выбор даты

В зависимости от числа, предварительно настроенного в пункте меню "Режим работы / Число недель программы", выбрать нужную дату.



- ☞ Для информации и для лучшей ориентации актуальная дата заключается в рамку.



- ☞ Выбранная дата для лучшей ориентации выделяется стрелками справа и слева и дополнительно показывается на сером фоне. Дату необходимо выбрать с помощью кнопок от (4) до (7).

После выбора календарного дня осуществляется переход к дневному плану выбранного дня. В дневном плане можно сохранить произвольное число раздач. Совпадение времени двух отдельных раздач невозможно.



Копирование дневного плана в буфер обмена данными

С помощью расположенного рядом символа можно скопировать весь дневной план в буфер обмена данными.

- Выбрать нужный день.
- Щелкнуть по символу (функциональной кнопке 1).



Вставка дневного плана из буфера обмена данными

С помощью расположенного рядом символа можно вставить весь дневной план из буфера обмена данными.

- Выбрать нужный день, в который надо вставить дневной план.
- Щелкнуть по символу (функциональной кнопке 2).
- ① Имеется возможность стереть все раздачи дня и затем использовать этот "пустой" дневной день, чтобы полностью (за один раз) стереть все раздачи в другом дне.



Стирание раздачи в дневном плане

С помощью расположенного рядом символа можно стереть выделенную раздачу. Выбранная задача показывается жирным шрифтом, ее можно выбрать с помощью кнопок со стрелками (5) и (6).



Создание новой раздачи в дневном плане

С помощью расположенного рядом символа можно создать новую раздачу. В дневном плане можно задать макс. 8 раздач.

Обработка раздачи

С помощью кнопки "ОК" (8) можно стереть выделенную раздачу.

Раздача

Здесь можно выбрать нужную программу регенерации.

Время раздачи

Время раздачи – это момент времени, в который завершена регенерация и запланирована раздача блюд. Время раздачи можно настроить от 00:01 до 23:59 часов.

- ☞ Если в качестве времени раздачи выбирается 00:01 часов, то регенерация начинается в предыдущий день и показывается также в предыдущий день, но обработать ее там нельзя.
- ☞ При создании новых раздач время раздачи может быть ограничено, если в этот день интервалы времени зарезервированы / заняты уже имеющимися раздачами.
- ☞ Если надо вставить новую раздачу между двумя уже имеющимися, то необходимо выбрать раздачу, ПЕРЕД которой вставляется новая задача.
- ☞ Время запуска автоматически рассчитывается в соответствии с выбранной программой раздачи.
- ☞ При измерении времени раздачи последовательность дневного плана изменяется только после сохранения и перезапуска системы управления.

Время упреждения пуска

В этом пункте меню можно настроить время, не раньше которого можно вручную запустить устройство с регенерацией ("преждевременный пуск"). Время упреждения можно настроить от 0 до 60 мин.

- ☞ Эта настройка функционирует только в том случае, если устройство подключено к электросети (при вставленной вилке сетевого кабеля)!
- ☞ Преждевременный пуск регенерации может быть осуществлен только в течение заданного времени упреждения и только вручную.

Время ожидания

В этом пункте меню можно настроить промежуток времени, не позже которого устройство еще может начать регенерацию ("запоздалый пуск"). Время ожидания можно настроить от 0 до 60 мин.

☞ Эта настройка функционирует только в том случае, если устройство подключено к электросети (при вставленной вилке сетевого кабеля)!

Регистратор

① Для того чтобы можно было использовать функции регистратора данных, сначала необходимо внимательно прочитать и соблюдать общие предпосылки, указанные в пункте меню "Передача данных" (общая информация о флэш-картах USB, подготовка флэш-карты USB, вставка и извлечение флэш-карты USB).

☞ Порядок действий при сохранении соответствующего анализа на флэш-карте USB одинаковый для всех возможных анализов.

✓ Устройство включено

✓ Показывается символ сети

■ Вставить флэш-карту USB.

■ Выбрать уровень настройки "Регистратор данных", выбрать нужный промежуток времени для анализа или пункт меню и подтвердить кнопкой "OK" (8).

① Появляется сообщение "Подождите".

① В зависимости от промежутка времени для анализа экспорт данных может длиться несколько минут. В течение этого времени ни в коем случае не отсоединять устройство от сети, т.к. в результате этого могут быть повреждены флэш-карта USB и система управления.

☞ Не вынимать флэш-карту USB, пока показывается сообщение "Подождите"!

■ После завершения передачи данных вернуться в главное меню и вынуть флэш-карту USB.

☞ Если символ состояния "Флэш-карта USB" не показывается, то это означает, что флэш-карта USB принципиально не подходит для передачи данных.

☞ При передаче данных данные записываются на флэш-карту USB в архиве ZIP в различных форматах файлов (csv, txt, ...). Файлы сохраняются с однозначным названием и датой скачивания, поэтому флэш-карту USB можно использовать для многих устройств.

Конфигурация устройства

☞ Имеющиеся уровни настройки (от "Дата и время" до "Данные доступа и PIN") показываются друг под другом. Для выбора уровня настройки с помощью кнопок со стрелками (5) и (6) навигировать вниз/вверх. Выбранный уровень настройки выделяется. За этими уровнями настройки можно выбирать и настраивать другие подпункты в соответствии со структурой программы.

Настройка другой конфигурации устройства

① В пункте меню "Конфигурация устройства" можно затем выбирать и настраивать другие пункты, как описано ранее (см. раздел "Управление и эксплуатация", "Конфигурация устройства").

Дата и время

- Дата
- Формат данных (YYYY.MM.DD / DD.MM.YYYY)
- Время
- Формат времени (12ч / 24ч)
- Автоматическое летнее/зимнее время (АКТ./НЕАКТ.)
- Часовой пояс (UTC **U**niversal **T**ime **C**oordinated (универсальное координированное время), ± 0,30ч / ± 1ч / ...)
- Летнее/зимнее время

Язык и единицы измерения

- Язык (Русский, English, ...)
- Регион
- Единица измерения температуры (°C / °F)

Названия и идентификация

- Название устройства
В этом пункте меню можно изменить название устройства (макс. 20 знаков).
- Имя объекта
- ① Каждому устройству можно присвоить индивидуальное имя объекта (например, "Станция XY"). Это имя объекта показывается на стартовом экране.
- ① Как только этот пункт меню будет вызван на уровне настройки, открывается текстовый редактор для ввода имени объекта. Точный порядок действий при работе с текстовым редактором Вы найдете в главе
 - ↳ "Обработка программ регенерации / Название"
- Серийный номер (только режим показа)
- Заказ на изготовление (только режим показа)

Контроль и акустика

- Контроль фаз (АКТ./НЕАКТ.)
- ① Если активирована эта функция, то в обоих режимах работы (ручном и программируемом режиме) контролируется источник электропитания пользователя. Если активирован контроль фаз, то все 3 фазы должны иметься и правильно функционировать. Если нет одной или нескольких фаз или имеется неисправность, то на дисплее появляется соответствующее предупреждение, которое невозможно квитировать.
- ① Если эта опция деактивирована, то контроль фаз все равно активный, только предупреждение об этом не показывается.
- ↳ Несмотря на соответствующее предупреждение, запланированная или уже текущая регенерация продолжается.
- Если показывается предупреждение, то необходимо проверить источник электропитания пользователя.
- Если невозможно решить проблему, то свяжитесь с сервисной службой BLANCO.
- ① При работе с адаптерным кабелем необходимо деактивировать контроль фаз.

- Контроль отсека (АКТ./НЕАКТ.)
 - ☞ Активация этого пункта меню целесообразна только в случае применения CS/CF.
 - ☞ Для случая применения CS контроль отсека следует деактивировать.
 - ① Если контроль отсека активирован, то для каждого отсека (подогрев или охлаждение) контролируются настроенные функции. Контроль отсека запускается после активации при запуске регенерации. При активированном контроле отсека устройством в течение настраиваемого промежутка времени должна быть достигнута определенная минимальная разница температур.
 - ① Возможные причины проблем с контролем отсека:
 - Неправильно закрыта дверь отсека
 - Устройство используется в режиме CS
 - ① Если минимальная разница температур не достигается, то показывается специальное предупреждение, которое можно квитировать кнопкой "ОК".

- Акустика по окончании регенерации (АКТ./НЕАКТ.)
 - ① В этом пункте меню можно настроить акустику в конце регенерации (состояние при поставке = НЕАКТ.).
 - ① Акустический сигнал будет слышен не менее 30 секунд и не более 5 минут, но не дольше, чем заданное время раздачи. Акустический сигнал можно квитировать/отключить кнопкой "ОК".

- Акустика при открывании двери (АКТ./НЕАКТ.)

Опции оснащения

- Опция дверных контактов (АКТ./НЕАКТ.)
 - ① Если эта опция активирована и во время регенерации неправильно закрыта дверь отсека, то по истечении (настраиваемого) времени текущая программа регенерации прерывается. На дисплее появляется соответствующее предупреждение.
 - ① Если дополнительно в конфигурации устройства активирован пункт меню "Акустика при открывании двери", то по истечении (настраиваемого) промежутка времени дополнительно раздается звуковой сигнал.
 - Закрыть дверь отсека. После того как дверь отсека будет закрыта, прерванная программа регенерации продолжается.
 - ① При кратковременном прерывании система управления устройства самостоятельно продолжает прерванную регенерацию.
 - ① При длительном прерывании для продолжения регенерации (после проверки и установления качества блюд) необходимо ввести PIN-код.
 - ☞ Для того чтобы предотвратить нарушения текущей работы из-за этой опции, ее необходимо деактивировать (состояние при поставке = активир.).

- Опция температуры в толще продукта (АКТ./НЕАКТ.)
 - ① Температура в толще продукта при активированной опции в функции контроля температуры (главный экран) показывается после нажатия кнопки "ОК" (8).

- ① При повреждении/неисправности датчика температуры в толще продукта регенерация прерывается или не запускается.
- Деактивировать опцию "Показ датчика температуры в сердцевине".
- Проинформировать сервисную службу BLANCO.



Осторожно!

Поврежденные датчики температуры (в отсеках или в толще продукта) могут привести к длительному повреждению системы регистрации температурных данных, следствием которого может быть выход устройства из строя.

- Как можно скорее свяжитесь с сервисной службой BLANCO.

Данные доступа и PIN

- Изменение PIN-кода (см. "Управление и эксплуатация, изменение PIN-кода")
- Дистанционное ТО (АКТ./НЕАКТ.)
- ① В этом пункте меню можно настроить возможность доступа для сервисной службы BLANCO (состояние при поставке = НЕАКТ.).
- Блокировка кнопок в ручном режиме (АКТ./НЕАКТ.)
- ☞ В этом пункте меню можно настроить блокировку кнопок в ручном режиме (состояние при поставке = НЕАКТ.).
- ☞ Как только будет активирована блокировка кнопок, через 30 секунд после запуска программы регенерации (кнопки выбора 1–3) деактивируются все кнопки. В результате этого третье лицо уже не может прервать текущую программу.
- ① Активную блокировку кнопок можно прервать только путем отсоединения устройства не менее чем на 10 секунд от сети (вынуть вилку сетевого кабеля).

Информация о техобслуживании

Информация о техобслуживании устройства может только показываться.

- Ввести PIN-код и подтвердить.
- Выбрать уровень настройки "Информация о техобслуживании" и подтвердить кнопкой "ОК" (8).
- С помощью кнопок со стрелками (5) и (6) навигировать вниз/вверх.
- С помощью кнопки "Назад" (3) вернуться на более высокий уровень.
- ☞ 4 пункта "Системная плата", "Плата питания", "Регистратор" и "Зарядное устройство" всегда должны иметь статус "Онлайн"!
- ☞ В режиме работы от аккумулятора (опция) статус пункта "Плата питания" может измениться на "Оффлайн".
- ☞ Число показываемых устройств управления зависит от исполнения устройства.

Цифровые выходы ⓘ Пункт меню "Цифровые выходы" может использовать только сервисная служба BLANCO.

Передача данных ⓘ Передача данных с помощью флэш-карты USB возможна только в случае одинаковой версии пакетов программного обеспечения и в случае устройств одинаковой конструкции (CS или CC/CF). Если это не так, то на дисплее показывается сообщение о неисправности. В этом случае свяжитесь с сервисной службой BLANCO.



Осторожно!

Пункты меню "Загрузить пакеты языков", "Восстановить заводские настройки" и "Еще раз провести обновление встроенного программного обеспечения" предусмотрены только для сервисной службы BLANCO. Изменения, которые проводятся здесь, а также всего лишь активация пункта меню могут привести к тому, что устройство станет непригодным.

- Ни в коем случае не выбирать и не активировать пункты меню.

Общая информация о флэш-картах USB

Для описываемых ниже пунктов меню необходимо использовать подходящую и соответствующим образом подготовленную флэш-карту USB, которая должна отвечать следующим основным требованиям:

- Тип штекера: стандарт А
- Версия: 1.0 или 2.0
- Конструкция: плоская
- Память: объем памяти мин. 5 МБ
- Знак контроля: подходит для операционной системы Linux 2.6x, должен иметься знак контроля USB / логотип
- Особые примечания: удобны накопители USB с интегрированным светодиодом состояния

Кроме того флэш-карта USB должна быть пустой и отформатированной, а также выпущена фирменным производителем. В случае неуверенности обратитесь в сервисную службу BLANCO.

- ⓘ Использование соединительных кабелей USB запрещено!

Подготовка флэш-карты USB

Перед первым использованием флэш-карты USB ее необходимо соответствующим образом подготовить, с тем чтобы имелась подходящая файловая система:

- Деактивировать возможно имеющуюся защиту от записи.
- Подключить флэш-карту USB к компьютеру.
- Выбрать флэш-карту USB/дисковод.
- Нажать правую кнопку мыши и вызвать "Свойства".
- ⓘ Если показывается файловая система FAT, FAT32 или EXT4, то можно вынуть флэш-карту USB. Если это не так, то действовать следующим образом:
- Нажать правую кнопку мыши и вызвать "Форматировать"

- Выбрать подходящую файловую систему (FAT или FAT32 или EXT4)
- Запустить/выполнить форматирование

После успешного форматирования можно вынуть флэш-карту USB.

Вставка и извлечение флэш-карты USB на устройстве

Интерфейс с разъемом USB находится над креплением вилки сетевого кабеля (см. главу "Обзор" руководства по эксплуатации) и закрыт самозакрывающейся крышкой. На интерфейсе имеется как минимум одна возможность подключения LAN (слева) и один порт USB (посередине).

- Для вставки флэш-карты USB осторожно открыть крышку интерфейса.
- Придерживая крышку, вставить флэш-карту USB в предусмотренный для этого порт USB.
- ☞ Обязательно проследите за тем, чтобы флэш-карта USB НЕ вставлялась в разъем LAN, т.к. это может повредить как разъем LAN, так и флэш-карту USB.
- ☞ Имеющийся разъем LAN может использовать только сервисная служба BLANCO.
- ☞ Следить за тем, чтобы флэш-карта USB вставлялась в порт USB осторожно, в правильном положении и полностью (до упора), но без приложения силы.
- ☞ Если вставлять флэш-карту USB в неправильном положении, то может быть поврежден как штекер USB, так и порт USB.



Осторожно!

Нельзя вынимать флэш-карту USB из устройства во время передачи данных, т.к. в результате этого могут быть повреждены данные и/или флэш-карта USB.

Сохранить программы регенерации на флэш-карте USB

- ① Проводится сохранение программ регенерации (настройки ручного и программируемого режима).
- ✓ Устройство включено
- ✓ Показывается символ сети
- ✓ Имеются в распоряжении уровни настройки
- Вставить флэш-карту USB и подождать ок. 10 секунд или пока не загорится светодиод состояния.
- Вызвать пункт меню "Сохранить программу регенерации на флэш-карте USB".
- Подтвердить кнопкой "OK" (8).
- ① На дисплее появляется сообщение "Подождите". Процесс сохранения может длиться до 2 минут. По окончании процесса сохранения система управления автоматически возвращается на главный экран.
- Выключить устройство.
- Удалить флэш-карту USB.
- ☞ Если на дисплее показывается сообщение о неисправности ("Ошибка файла"), то может быть, что флэш-карта USB защищена от записи или не читается. В этом случае подготовить флэш-карту USB и деактивировать защиту от записи, как описано ранее.

Загрузить программы регенерации с флэш-карты USB

- ✓ Устройство включено
- ✓ Показывается символ сети
- ✓ Имеются в распоряжении уровни настройки
- Вызвать и открыть пункт меню "Загрузить программу регенерации с флэш-карты USB".
- ① Выполните эту операцию, даже если сконфигурирован только "Ручной режим".
- 2 раза подтвердить кнопкой "Назад" (3).
- ① В результате этого изменения сохраняются и система управления автоматически перезагружается.
- Вновь войти в систему, введя PIN-код.
- Вызвать пункт меню "Загрузить программу регенерации с флэш-карты USB".
- Вставить флэш-карту USB и подождать ок. 10 секунд или пока не загорится светодиод состояния.
- Подтвердить кнопкой "OK" (8).
- ① Все программы регенерации, имеющиеся в системе управления устройства, стираются. В заключение все сохраненные на флэш-карте USB программы регенерации (программируемый и ручной режим), а также сохраненные данные пункта меню "Состояние при включенном питании" загружаются в систему управления устройства.
- ① На дисплее появляется сообщение "Подождите". Процесс сохранения может длиться до 2 минут. По окончании процесса сохранения система управления автоматически возвращается на главный экран.
- Проверить переданные данные.
- Удалить флэш-карту USB.

Сохранить настройки устройства на флэш-карте USB

- ☞ Если перед выполнением этой функции были изменены настройки устройства, то их необходимо предварительно сохранить.
- ☞ При сохранении настроек устройства на флэш-карте USB она одновременно программируется как ключ доступа.

С помощью этого пункта меню можно передать следующие настройки устройства:

- Язык
- Единица измерения температуры
- Формат времени
- Формат даты
- Часовой пояс
- Акустика при открывании двери
- Акустика по окончании регенерации

- ✓ Устройство включено
- ✓ Показывается символ сети
- ✓ Имеются в распоряжении уровни настройки
- Вставить флэш-карту USB и подождать ок. 10 секунд или пока не загорится светодиод состояния.

- Вызвать пункт меню "Сохранить настройки устройства на флэш-карте USB".
- Подтвердить кнопкой "OK" (8).
- ① На дисплее появляется сообщение "Подождите". Процесс сохранения может длиться до 2 минут. По окончании процесса сохранения система управления автоматически возвращается на главный экран.

- Альтернатива 1: Удалить флэш-карту USB.
- Альтернатива 2: Флэш-карта USB как минимум на 10 секунд остается вставленной в порт USB.
- ① Устройство распознает флэш-карту USB как ключ доступа, а система управления автоматически вызывает уровни настройки.

Сохранить настройки нескольких устройств на флэш-карте USB

- ☞ Если необходимо сохранить на флэш-карте USB настройки нескольких устройств, то сначала надо один раз сохранить на флэш-карте USB идент. № каждого устройства. Для этого действуйте следующим образом:
 - Первое устройство: сохранить настройки на флэш-карте USB.
 - Второе устройство: загрузить настройки с флэш-карты USB, после перезапуска сохранить настройки устройства на флэш-карте USB.
 - Каждое следующее устройство: тот же порядок действий, как и у второго устройства
 - Сначала загрузить уже сохраненные настройки с флэш-карты USB
 - Подождать перезапуска устройства
 - Сохранить настройки устройства на флэш-карте USB

Загрузить настройки устройства с флэш-карты USB

- ☞ Только настройки устройства, которые можно сохранить на флэш-карте USB, могут быть загружены с нее в другое устройство.
- ✓ Устройство включено
- ✓ Показывается символ сети
- Вставить флэш-карту USB и подождать ок. 10 секунд или пока не загорится светодиод состояния.
- ① Устройство распознает вставленную флэш-карту USB как ключ доступа и самостоятельно открывает уровни настройки.
- Вызвать пункт меню "Загрузить настройки устройства с флэш-карты USB".
- Подтвердить кнопкой "OK" (8).
- ① На дисплее появляется сообщение "Подождите". Процесс сохранения может длиться до 2 минут. По окончании процесса сохранения устройство выполняет полный перезапуск.
- ① Если флэш-карта USB остается вставленной в порт USB, то она распознается как ключ доступа и система управления автоматически вызывает уровни настройки.
- Удалить флэш-карту USB.

Запуск обновления встроенного ПО

- ① Вызывать или выполнять этот пункт меню только в том случае, если для этого выдается отдельное требование со стороны BLANCO. Вместе с таким требованием BLANCO предоставляет в распоряжение подробную документацию о порядке действий и не-

обходимую флэш-карту USB.

Загрузить пакеты языков

Восстановить заводские настройки

Еще раз провести обновление встроенного программного обеспечения



Осторожно!

Эти три пункта меню предусмотрены только для сервисной службы BLANCO.

Изменения, которые проводятся здесь, а также всего лишь активация пунктов меню могут привести к тому, что устройство станет непригодным.

- Не выбирать и не активировать пункты меню.

Самотестирование

С помощью этого пункта меню можно провести самотестирование системы управления устройства.

- ✓ Устройство включено
- ✓ Показывается символ сети
- Вызвать пункт меню "Самотестирование".
- Подтвердить кнопкой "ОК" (8).
- ① "Символ проигрывания" (заполненный треугольник) показывает, какая операция в данный момент проверяется, а также соответствующее оставшееся время.
- ① Дельта Т показывает разницу между стартовой температурой и актуальной температурой в отсеке. При охлаждении отсека температура в отсеке должна переходить в минусовую зону, а при подогреве отсека – в плюсовую зону.
- ☞ Результаты измерений в значительной степени зависят от стартовой температуры (= температура в отсеке при запуске самотестирования).

Прерывание самотестирования возможно в любой момент нажатием кнопки "Назад" (3). После прерывания "символ проигрывания" гаснет, а после еще одного нажатия кнопки "Назад" осуществляется переход в структуру программы.

Сброс сервисного/ техобслуживания

В этом пункте меню необходимо подтвердить проведенные замены аккумуляторов или батареек времени.

Сообщение о замене батареек времени

- ✓ Устройство включено
- ✓ Показывается символ сети
- ✓ Имеются в распоряжении уровни настройки
- Вызвать пункт меню "Сообщение о замене батареек времени".
- Подтвердить кнопкой "ОК" (8).
- ① После нажатия кнопки "ОК" замена батареек регистрируется без выдачи дополнительного промежуточного сообщения, а система управления устройства самостоятельно возвращается на следующий более высокий уровень настройки.

Заменить аккумулятор – выключить систему управления



Осторожно!

Этот пункт меню предусмотрен только для сервисной службы BLANCO.

Изменения, которые проводятся здесь, а также всего лишь активация пункта меню могут привести к тому, что устройство станет непригодным.

- Не выбирать и не активировать пункт меню.

Экспортировать сообщения о неисправностях и рабочие сообщения

- ✓ Устройство включено
- ✓ Флэш-карта USB вставлена, показывается символ USB
- ✓ Имеются в распоряжении уровни настройки
- Вызвать пункт меню "Экспортировать сообщения о неисправностях и рабочие сообщения".
- Подтвердить кнопкой "OK" (8).
- ① В зависимости от промежутка времени для анализа экспорт данных может длиться несколько минут. В течение этого время ни в коем случае не отсоединять устройство от сети, т.к. в результате этого могут быть повреждены флэш-карта USB и система управления.
- ☞ Не вынимать флэш-карту USB, пока показывается сообщение "Подождите"!
- После завершения передачи данных вернуться в главное меню и вынуть флэш-карту USB.

Рабочие сообщения

- Вызвать пункт меню "Рабочие сообщения".
- Подтвердить кнопкой "OK" (8).
- ① Показываются макс. 12 последних событий.

Прерывание программы

Для того чтобы прервать текущую программу, необходимо на 3 секунды нажать кнопку "Вкл./выкл. устройства" (10).

- ☞ Устройство может после регенерации посредством горячего воздуха автоматически запустить фазу охлаждения. В этом случае вентиляторы горячего отсека могут продолжать работать, хотя программа была прервана.

Выключение устройства

Выключение устройства

- С помощью кнопки "Вкл./выкл. устройства" (нажать на 3 секунды) выключить устройство. Светодиод на соответствующем символе гаснет.
- ☞ Если устройство выключается после регенерации посредством горячего воздуха, то вентиляторы горячего отсека могут еще продолжать работать, чтобы предотвратить перегрев устройства и защитить внутреннее пространство от накапливающегося тепла. В этом случае горит соответствующая пиктограмма "Защита от перегрева горячего отсека" в зоне состояния и на дисплее дополнительно показывается соответствующее предупреждение ("Идет время охлаждения").
- Не выключать устройство, пока показывается предупреждение/пиктограмма.

Помощь при возникновении проблем

Общая информация

- ☞ Если во время запланированной или текущей регенерации возникают неисправности, то время раздачи показывается на желтом фоне и на дисплей выводится причина неисправности.
- ① При отсутствии неисправностей время раздачи показывается на зеленом фоне.
- ☞ Перед запуском прерванной или запоздалой регенерации необходимо проверить бюбда и удостовериться в их качестве.
- ☞ При возникновении неисправностей и необходимом поэтому обращении в сервисную службу BLANCO будет весьма полезно, если Вы сфотографируете показываемую на дисплее неисправность или полностью запишете приведенные сведения (текст, цвет, ...).

Сообщения о неисправностях в программируемом и ручном режиме

Причина	Мера
Различные сообщения о неисправностях (см. текст на дисплее)	Связаться с сервисной службой BLANCO и согласовать дальнейший порядок действий. Вывести устройство из эксплуатации. ☞ Глава "Вывод из эксплуатации" руководства по эксплуатации Предохранить устройство от случайного ввода в эксплуатацию. Сообщить уполномоченному ремонтному персоналу. ☞ Глава "Ремонт" руководства по эксплуатации
Контроль отсека, режим постоянного подогрева	Через 3 часа подогрева (выше 79 °C) подогрев отключается (охлаждение продолжает работать). Дальнейший порядок действий см ☞ "Heißfach Temperierung"
Контроль отсека, разница температур за заданный промежуток времени не достигается	Проверить пригодность контроля отсека для конкретного случая применения (CC/CF или CS). Эта опция не подходит для случая применения CS.
Во время текущей регенерации прервано питание от электросети (время прерывания меньше, чем заданное время проверки)	Регенерация запускается автоматически и заканчивается с запозданием.

Сообщения о неисправностях в программируемом и ручном режиме

Причина	Мера
Во время текущей регенерации прервано питание от электросети (время прерывания больше, чем заданное время проверки)	<ul style="list-style-type: none"> ► Разрешить регенерацию с помощью PIN-кода ► Кнопка 1: перезапуск ► Кнопка 2: продолжение Прерывание запланированной регенерации кнопкой "Назад" (3).
Темный дисплей (возможно в результате удара молнии / перенапряжения)	Перезапустить систему (выключить устройство, немного подождать, вновь включить устройство).

Сообщения о неисправностях в программируемом режиме

Причина	Мера
Запоздалое начало регенерации в рамках времени ожидания	Регенерация запускается автоматически и заканчивается с запозданием.
Запоздалое начало регенерации за рамками времени ожидания	Необходимо запустить регенерацию, введя PIN-код. Прерывание запланированной регенерации кнопкой "Назад" (3).

Система управления ведет себя неожиданно

Причина	Мера
Неисправность системы управления	Сообщить уполномоченному ремонтному персоналу. Глава "Ремонт" руководства по эксплуатации
Система управления находится в неправильном состоянии	Вывести устройство из эксплуатации. Глава "Вывод из эксплуатации" руководства по эксплуатации Предохранить устройство от случайного ввода в эксплуатацию. Сообщить уполномоченному ремонтному персоналу. Глава "Ремонт" руководства по эксплуатации

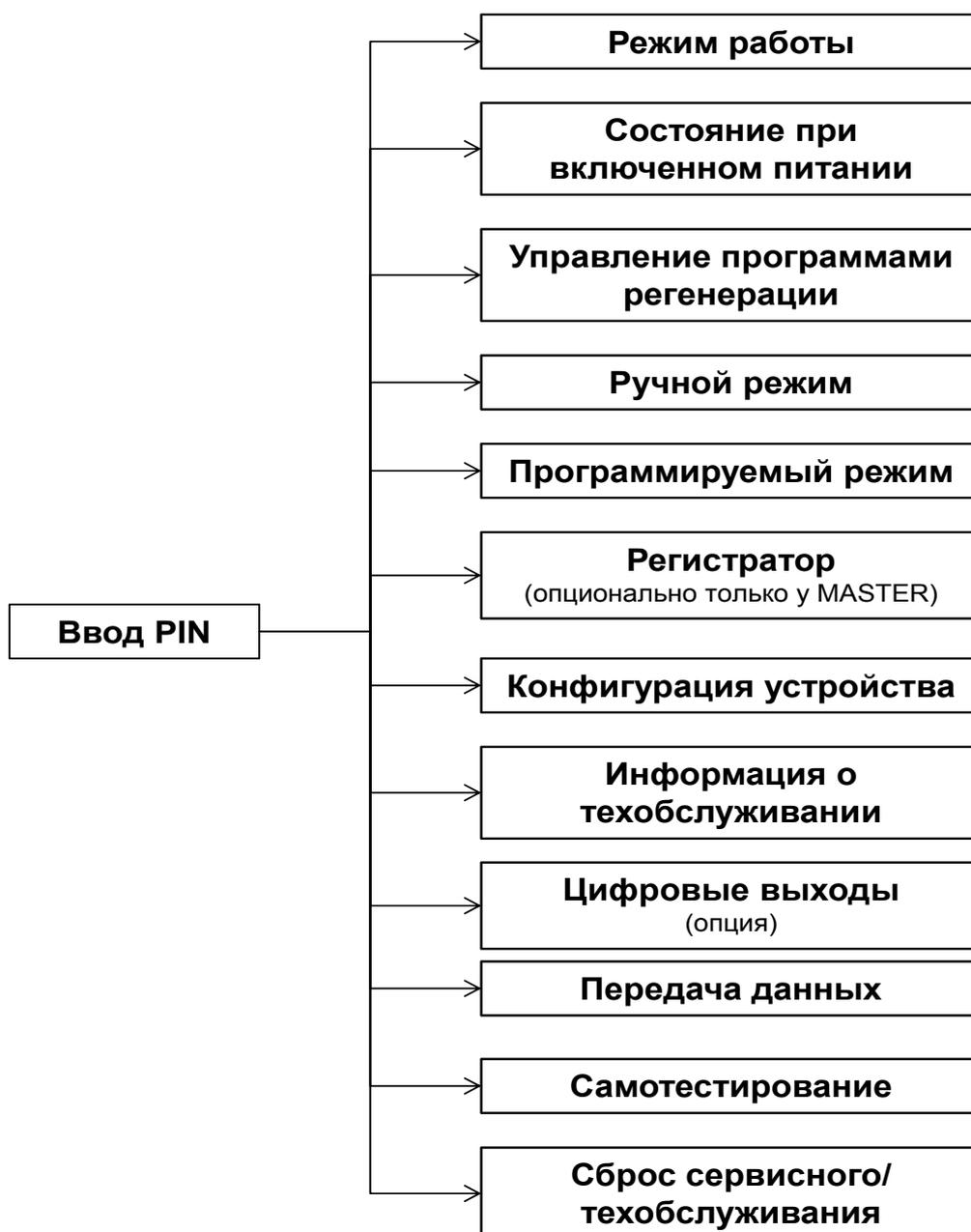
**Система управления
ведет себя неожиданно**

Причина	Мера
Сработал предохранительный ограничитель температуры	Вывести устройство из эксплуатации и проинформировать сервисную службу BLANCO.
Контроль фаз, нет фазы L1	Проверить подключение к электросети и обеспечить электропитание. Если проблема не устраняется, вывести устройство из эксплуатации и проинформировать сервисную службу BLANCO.
Несовместимое программное обеспечение	Открыть пункт меню "Информация о техобслуживании" и связаться с сервисной службой BLANCO.

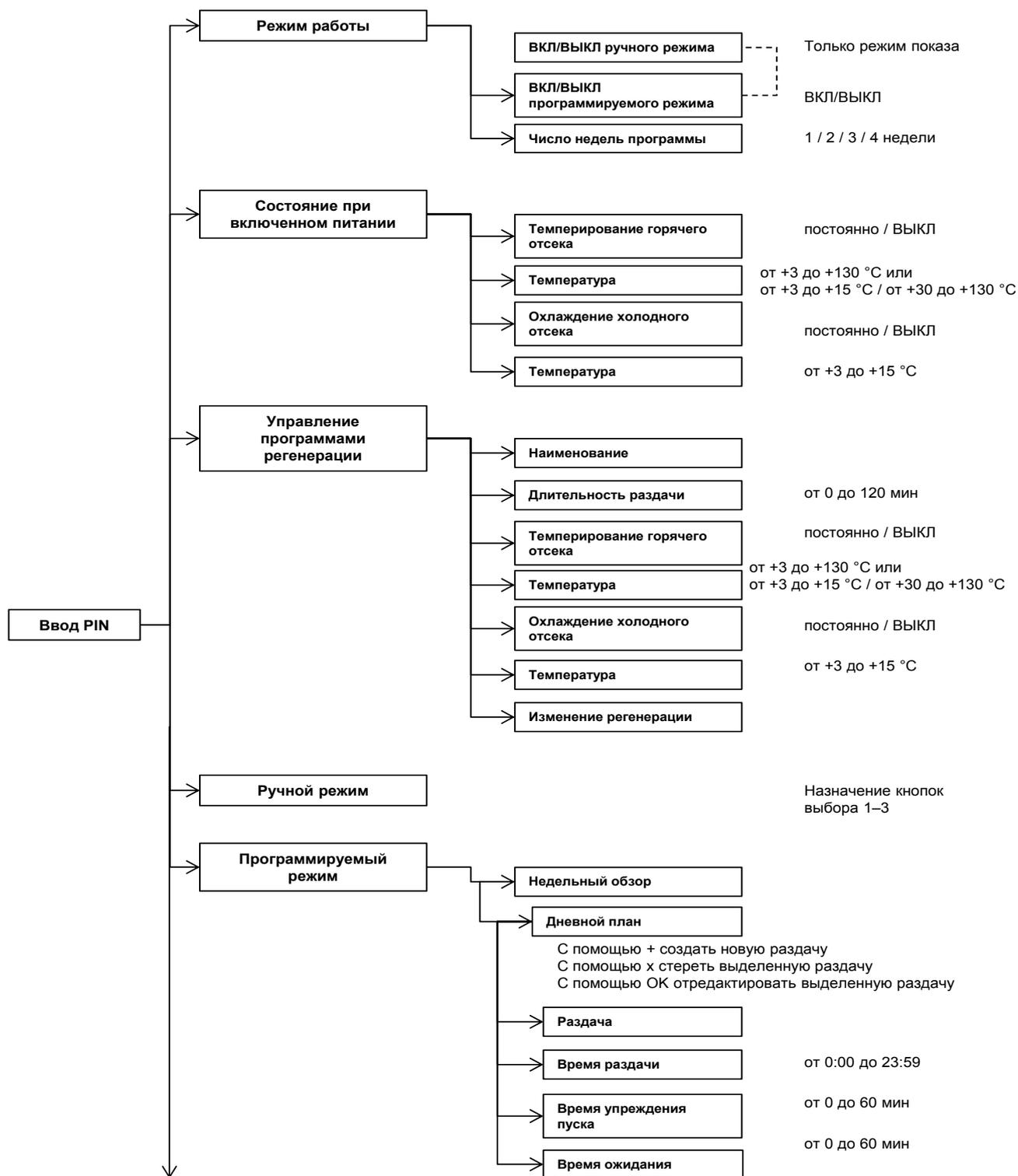
**Неполные или
неправильные данные
в регистраторе данных
(опционально только у
Master)**

Причина	Мера
Регистратор данных и система управления устройства еще не синхронизированы	Оставить устройство включенным и повторить процедуру через 10 минут.
Данные устройства (дата, время, регион, автоматический перевод времени, часовой пояс) не актуальные или неправильно настроены	Откорректировать данные устройства и повторить процедуру.
Отсутствие данных для оптимального оснащения устройства (дверной контакт, датчик температуры в толще продукта, LOA)	Активировать пункты меню в системе управления (только если имеются опционально) и повторить процедуру.

Структура программы, общий обзор

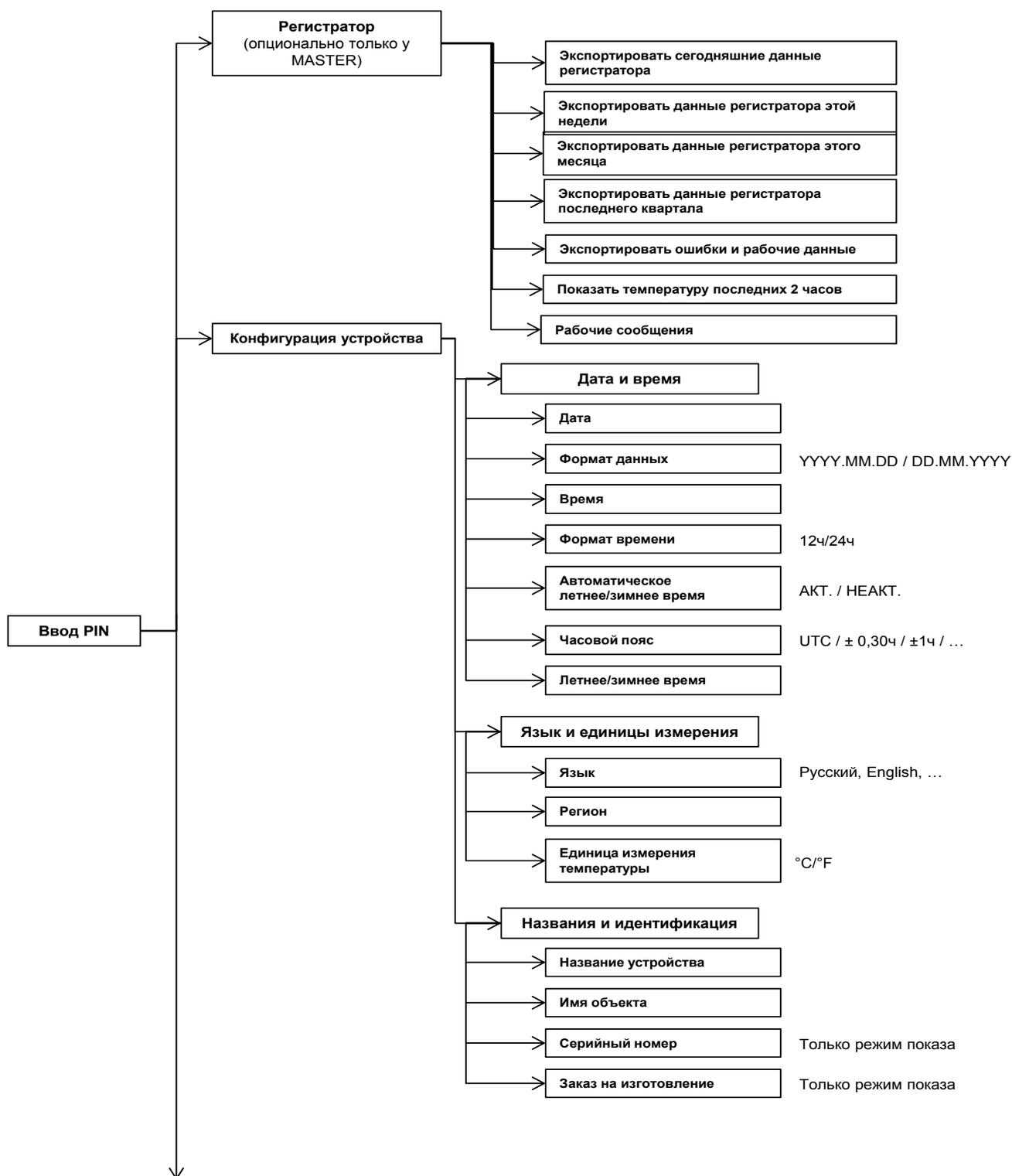


Структура программы, стр. 1



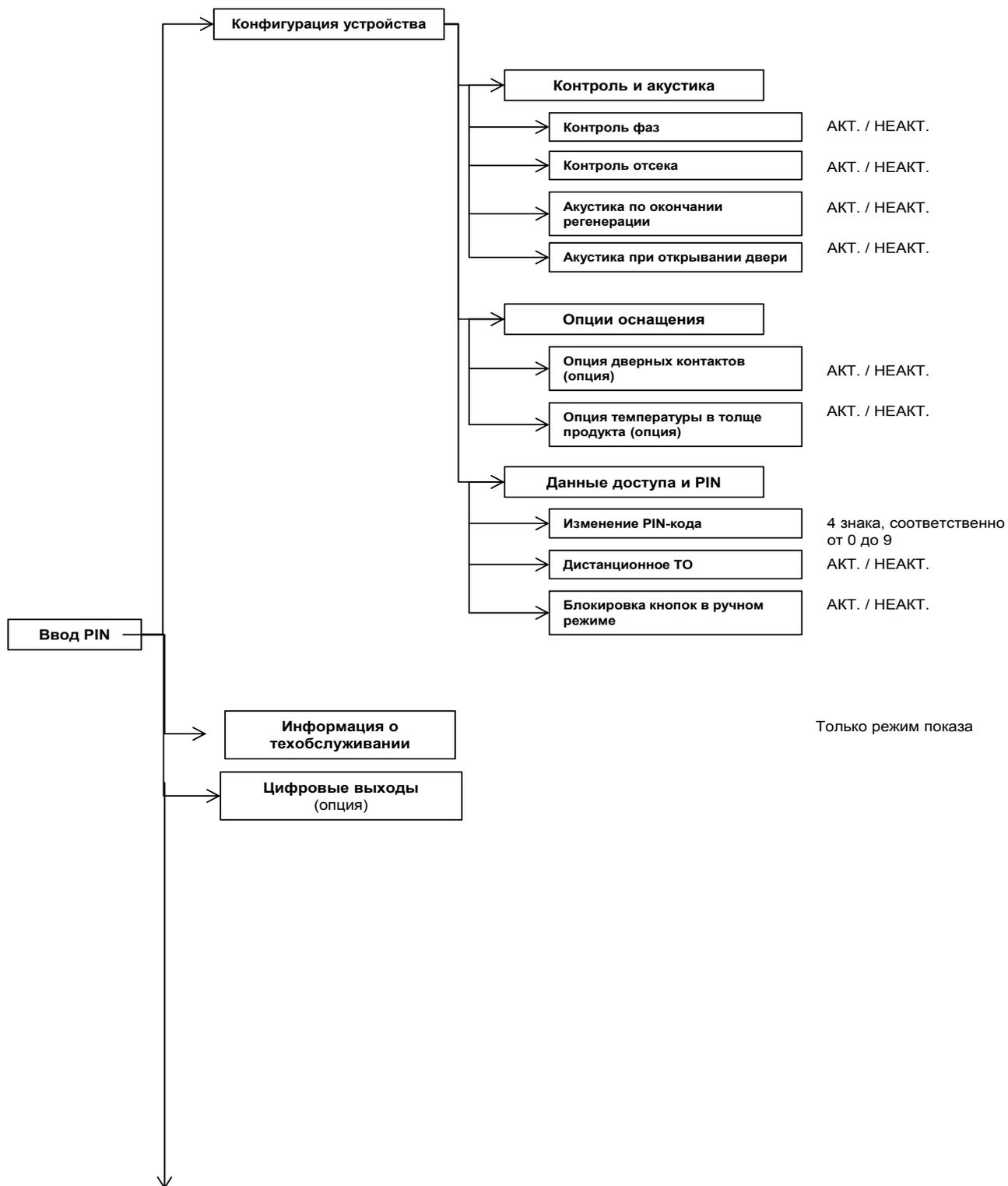
Продолжение на следующей странице

Структура программы, стр. 2



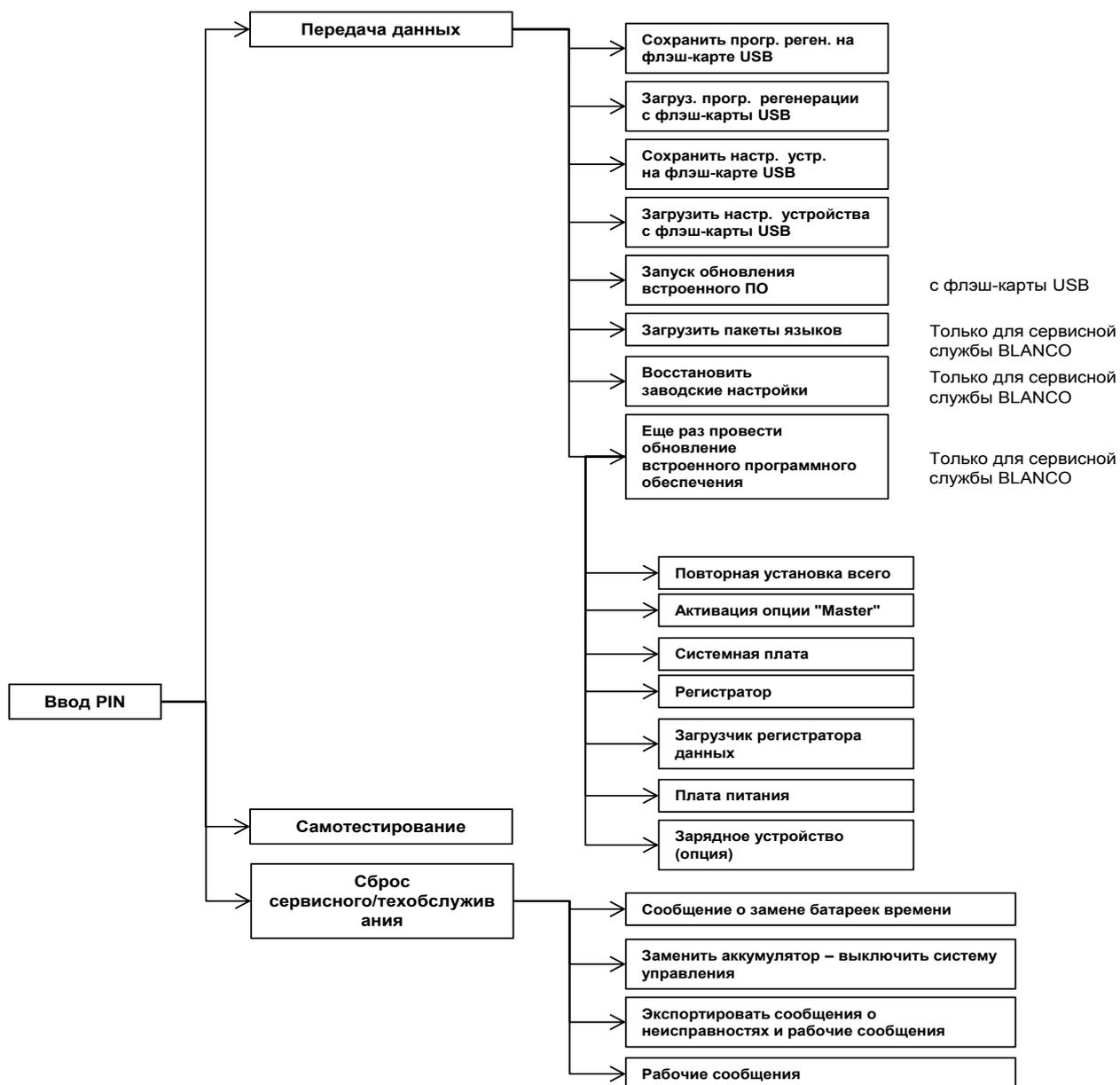
Продолжение на следующей странице

Структура программы, стр. 3



Продолжение на следующей странице

Структура программы, стр. 4



Коды регионов, стр. 1

Afghanistan	0093	Indonesia	0062
Albania	0355	Inmarsat "SNAC" service	0870
Algeria	0213	Inmarsat (Atlantic East)	0871
Andorra	0376	Inmarsat (Atlantic West)	0874
Argentina	0054	Inmarsat (Indian)	0873
Armenia	0374	Inmarsat (Pacific)	0872
Australia	0061	International Freephone	0800
Australian External Territories	0672	International Networks	0882
Austria	0043	International Networks	0883
Azerbaijan	0994	International Premium Rate Service	0979
Bahrain	0973	Iran	0098
Bangladesh	0880	Iraq	0964
Belarus	0375	Ireland	0353
Belgium	0032	Israel	0972
Belgorod	7472	Italy	0039
Belize	0501	ITPCS trials	0991
Benin	0229	Ivanovo	7493
Bhutan	0975	Japan	0081
Bonaire, Curacao, Saba, Saint Eustatius	0599	Jordan	0962
Bosnia and Hercegovina	0387	Kaliningrad	7401
Brazil	0055	Kaluga	7484
Brunei Darussalm	0673	Kiribati, Gilbert Is	0686
Bryansk	7483	Kostroma	7494
Bulgaria	0359	Kursk	7471
Burma (Myanmar)	0095	Kuwait	0965
Burundi	0257	Kyrgyz Republic	0996
Cambodia	0855	Laos	0856
Chile	0056	Latvia	0371
China	0086	Lebanon	0961
Comoros	0269	Lesotho	0266
Croatia	0385	Liberia	0231
Cuba	0053	Libya	0218
Cyprus	0357	Liechtenstein	0423
Czech Republic	0420	Lipetsk	7474
Denmark	0045	Lithuania	0370
Egypt	0020	Luxembourg	0352
Estonia	0372	Macao	0853
European Telephony Numbering Space	0388	Macedonia	0389
Falkland Islands	0500	Malaysia	0060
Faroe Islands	0298	Malta	0356
Finland	0358	Martinique	0596
France	0033	Mauritius	0230
French Antilles (Guadeloupe, etc.)	0590	Mayotte and Reunion	0262
French Guiana	0594	Mexico	0052
French Polynesia	0689	Moldova	0373
Georgia	0995	Monaco	0377
Germany	0049	Mongolia	0976
Gibraltar	0350	Montenegro	0382
Global Mobile Satellite System	0881	Montserrat	1664
Greece	0030	Morocco	0212
Greenland	0299	Moscow	7495
Hong Kong	0852	Moscow region	7496
Hungary	0036	Netherlands	0031
Iceland	0354	New Caledonia	0687
India	0091	New Zealand	0064

Коды регионов, стр. 2

North Korea	0850	Unassigned	0859
Norway	0047	Unassigned	0884
Oman	0968	Unassigned	0885
Orel	7486	Unassigned	0887
Pakistan	0092	Unassigned	0889
Palau	0680	Unassigned	0978
Palestine	0970	Unassigned	0990
Panama	0507	Unassigned	0997
Paraguay	0595	Unassigned: reserved for Maritime Mobile	0875
Philippines	0063	Unassigned: reserved for Maritime Mobile	0876
Poland	0048	Unassigned: reserved for Maritime Mobile	0877
Portugal	0351	Unassigned: see Zanzibar, Tanzania	0259
Proposed disaster relief (TDR) service	0999	Unassigned: see Trinidad / Tobago	0296
Qatar	0974	United Arab Emirates	0971
Reserved: national mobile/maritime uses	0879	United Kingdom	0044
Romania	0040	United States	0001
Russia	0007	Universal Personal Telecommunications	0878
Ryazan	7491	Unused: reserved for Algeria	0214
San Marino	0378	Unused: reserved for Algeria	0215
Saudi Arabia	0966	Unused: reserved for Libya	0219
Serbia	0381	Unused: reserved for Morocco	0210
Shared Cost Services	0808	Unused: reserved for Tunisia	0217
Sierra Leone	0232	Uruguay	0598
Singapore	0065	Uzbekistan	0998
Slovakia	0421	Vanuatu	0678
Slovenia	0386	Vatican City	0379
Smolensk	7481	Venezuela	0058
South Africa	0027	Vietnam	0084
South Korea	0082	Vladimir	7492
Spain	0034	Voronezh	7473
Sri Lanka	0094	Wallis and Futuna	0681
Swaziland	0268	Yaroslavl	7485
Sweden	0046	Yemen	0967
Switzerland	0041	Zambia	0260
Taiwan	0886	Zimbabwe	0263
Tajikistan	0992		
Tambov	7475		
Telecommunications for Disaster Relief	0888		
Thailand	0066		
Tunisia	0216		
Turkey	0090		
Turkmenistan	0993		
Tuvalu	0688		
Tver	7482		
Udmurtien	7846		
Ukraine	0380		
Unassigned	0801		
Unassigned	0803		
Unassigned	0805		
Unassigned	0807		
Unassigned	0809		
Unassigned	0851		
Unassigned	0854		
Unassigned	0857		
Unassigned	0858		

BLANCO Professional GmbH + Co KG
P.O. Box 13 10
75033 Oberderdingen
Germany
Phone +49 7045 44-81416
Fax +49 7045 44-81508
service.pro@blanco.de
www.blanco-professional.com

BLANCO
PROFESSIONAL

Catering

Medical

Industrial

Railway